

microson

MU-0012-001-LP2 Rev. E 2014-03-24

Printed in Spain

M-34 Digital BTE

AGC / HIGHPOWER / PP / PP-AGC / STD / FC OPEN



MANUAL DE USO

ES

USER'S MANUAL

EN

MANUALE D'USO

IT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

PT

MANUEL DE L'UTILISATEUR

FR

MICROSON S.A.
Pere IV, 160
08005 BARCELONA, SPAIN
Tel. +34 93 300 58 00
www.microson.es



Ref. 91360



microson

¡Enhorabuena, bienvenido!

Usted ha adquirido un audífono MICROSON dotado con la última tecnología digital.

Su instrumento auditivo es el resultado de años de investigación y desarrollo y está diseñado para que usted disfrute de los sonidos de la vida.

El equipo de Microson le agradece su confianza y le desea mucho éxito en su adaptación.

Finalidad prevista	2
Indicaciones sobre la eliminación	2
Principios de funcionamiento	3
Descripción de símbolos	4
Instrucciones de seguridad	5
Descripción de su audífono	6
Pila (Inserción y cambio)	7
Ajuste de volumen	8
Desconexión por portapilas	8
Posición del conmutador	9
Cambio de adaptador	10
Mantenimiento y cuidado de su audífono	11
Condiciones ambientales de funcionamiento	11
Recambios	12
Solución de posibles problemas	13

FINALIDAD PREVISTA

Los audífonos Microson están destinados a la corrección de problemas auditivos y la compensación de la pérdida auditiva mediante la amplificación selectiva del sonido. Su audífono debe ser adaptado por un especialista.

Es importante que lea y siga las instrucciones de este manual para evitarle lesiones o daños en su audífono.

Este manual ha sido realizado según las normativas EN 1041 y EN 980.

INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN

Los audífonos no deben eliminarse por medio de la recogida de basuras doméstica.

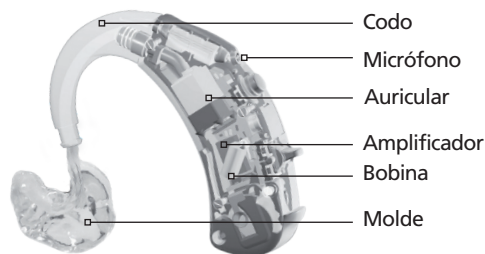
Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos en un punto de recogida selectiva de su ciudad o en el comercio especializado para la conservación, protección y mejora del medio ambiente.

Retire las pilas antes de deshacerse del aparato y entréguelas a su audioprotesista o en un punto de recogida selectiva con objeto de facilitar su tratamiento y reciclado.



En la Unión Europea, el equipo marcado esta cubierto por la Directiva 2002/96/CE del Parlamento europeo y del Consejo del 27 de enero de 2003 sobre eliminación de equipos eléctricos y electrónicos. Enmendada por la Directiva 2003/108/CEE (RAEE).

PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO



Los audífonos retroauriculares (BTE Behind the Ear) son un tipo de audífonos anatómicos que van alojados detrás de la oreja. Se alimentan mediante una batería y están indicados típicamente para cubrir pérdidas severas o profundas. Todos sus componentes mecánicos y electrónicos están contenidos en una caja ergonómica. Se adaptan al oído del usuario mediante unos **moldes a medida**, de los cuales sale un tubo conductor que se acopla al codo del audífono.

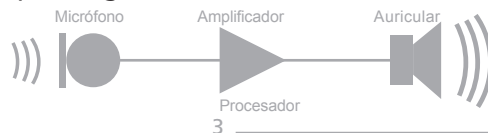
Molde y tubo conductor: se encarga de conducir el sonido y de permitir la adaptación del dispositivo al oído mediante un molde a medida o estándar.

Micrófono: recoge el sonido y lo convierte en señal eléctrica.

Amplificador: procesador digital, que recoge la señal y la adapta a los parámetros introducidos para cada pérdida.

Auricular: que vuelve a convertir la señal eléctrica en sonido y lo transmite, ya amplificado, hacia el oído del usuario.

Bobina: Se encarga de captar y transformar variaciones de campos magnéticos en señal eléctrica.





Este símbolo indica que es importante para el usuario prestar atención en situaciones o procedimientos en los que podría provocar lesiones, daño o alteración en el audífono o alguno de sus componentes.



Instrucciones de funcionamiento.

Indica que es importante para el usuario seguir los consejos y advertencias que contiene este documento.



Con el símbolo CE, Microson confirma que sus audífonos cumplen la Directiva Europea 93/42 CEE para productos sanitarios.



Este símbolo indica que los productos descritos en estas instrucciones de uso se adhieren a los requisitos establecidos para un componente de aplicación del tipo B de IEC 60601-2-66. La superficie del sistema auditivo está catalogada como componente de aplicación del tipo B.



El símbolo de contenedor tachado indica que no debe deshacerse de su audífono mediante la basura doméstica. Debe entregarlo a su audioprotesista o en un punto de recogida selectiva de aparatos electrónicos para proteger la salud y el medio ambiente.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Tragarse las pilas es nocivo. Mantenerlas fuera del alcance de los niños.

- No utilice bajo ninguna circunstancia sus audífonos en zonas con equipos médicos (tratamientos de Rayos X, alta frecuencia, resonancia magnética o terapia de onda corta).

- ¡No utilizar el audífono en zonas expuestas a peligro de explosión!

Los audífonos **M-34 Digital** pueden generar niveles de salida mayores a 132 dB_{SPL}.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- Proteja sus audífonos de la humedad, fuentes de calor.

- No utilice sus audífonos si va a ducharse, bañarse o pulverizar su cabello.

- Evite que sus ayudas auditivas sufran golpes fuertes.

- No utilice nunca un microondas ni otros dispositivos emisores de calor para secar sus audífonos.

- Se recomienda el uso de un deshumificador periódicamente para mantener su ayuda en óptimas condiciones de funcionamiento: Consulte a su audioprotesista.

📖 INFORMACIÓN

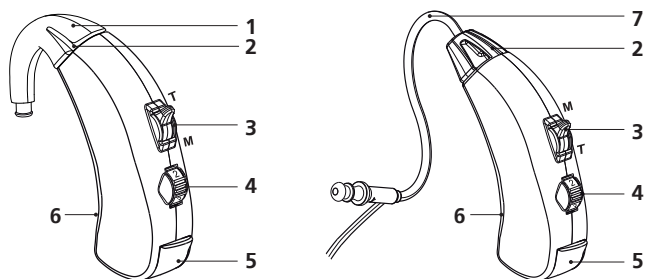
- Retirar las pilas si no se usa el aparato durante largo tiempo.

- Sustituir inmediatamente las pilas agotadas.

- ¡No tirar las pilas usadas a la basura! Entréguelas al audioprotesista para que sean eliminadas correctamente sin dañar el medioambiente.

M-34 DIGITAL BTE

- ☐ STD ☐ HIGHPOWER ☐ FC OPEN
☐ AGC ☐ PP-AGC ☐ PP



Pila tipo 13¹ (Tamaño real)*

1. Codo Ergonómico
2. Micrófono
3. Conmutador M-T
4. Control de Volumen
5. Compartimento para la pila*
6. Controles (NH, PC)
(Uso exclusivo audioprotesista)
7. Codo Tubo fino (Open Fit)

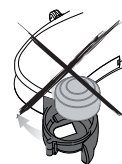
¹Denominación IEC 60086: PR48

1- Abrir el compartimento de la pila.

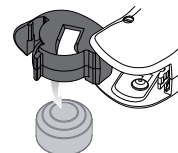


2- Coloque la pila con el símbolo "+" hacia arriba y cierre el compartimento de la pila.

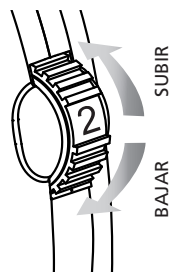
 Si la pila no está bien colocada, el audífono no funcionará.



3- Para retirar la pila, gire el audífono boca abajo, abra el compartimento de la pila y deje que caiga en su mano.



RECUERDE QUE SU AUDÍFONO LE AVISA MEDIANTE TRES SEÑALES ACÚSTICAS , CUANDO LA PILA ESTÁ AGOTADA.

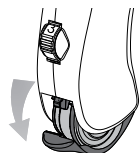


El control de volumen le permite ajustar la amplificación de su audífono.

Use su dedo para hacer girar la rueda de control de volumen, tal como se indica en la figura.

El número 1 es el nivel más bajo.
El número 4 es el nivel más alto.

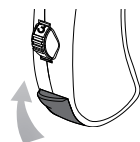
DESCONEXIÓN POR PORTAPILAS



DESCONECTAR

DESCONECTAR:

Para desconectar su audífono abra parcialmente el compartimento de la pila.



CONECTAR

CONECTAR:

Para conectar su audífono cierre el compartimento de la pila.

Su audífono dispone de un conmutador de dos posiciones (M-T) que le permite:

Posición M:

Programa de audición normal. Se recomienda la utilización de este programa si utiliza telefonía móvil*. Escuchará dos tonos ♪♪ al seleccionar el programa.

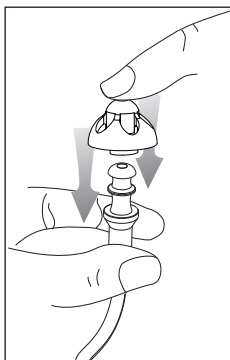
Posición T:

Programa pensado para hablar por teléfono y utilizar en lugares públicos tales como teatros e iglesias dotados de lazo de inducción. (Consulte a su audioprotesista).

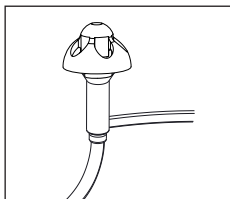
Escuchará un tono ♪ al seleccionar el programa.

M-34 DIGITAL	
STD / HIGHPOWER / AGC / PP-AGC / PP	FC OPEN

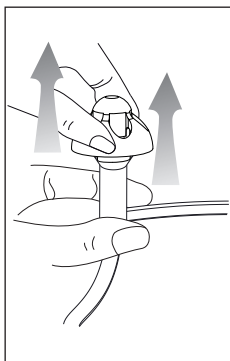
*Su audífono cumple la norma IEC 60118-13 sobre compatibilidad electromagnética.

**INSERCIÓN DEL ADAPTADOR:**

Sujete el tubo firmemente y empuje el adaptador hacia abajo.



Compruebe que el adaptador ha quedado completamente acoplado en el tubo.

**EXTRACCIÓN DEL ADAPTADOR:**

Sujete el tubo firmemente y estire hacia arriba del adaptador hasta que separe las dos partes.

INFORMACIÓN

- Limpie su audífono frecuentemente, usando una toallita indicada para tal efecto. (Consulte a su especialista).
- Se recomienda el uso de un deshumificador periódicamente para mantener su ayuda en óptimas condiciones de funcionamiento. (Consulte a su audioprotesista).
- Tenga siempre una pila de recambio a mano.

¡ATENCIÓN!

- No limpie su audífono con alcohol, agua oxigenada o detergentes: utilice un paño suave humedecido.



¡No moje sus audífonos!

TIPS / ADAPTADORES

El cerumen (cera del oído) en los tips / adaptadores o moldes, afecta a la calidad del sonido. Limpie los tips / adaptadores o moldes inmediatamente después de extraer los audífonos con un paño suave, no necesita ninguna otra herramienta.

CONDICIONES AMBIENTALES DE FUNCIONAMIENTO

Se recomienda, para un funcionamiento óptimo, utilizar sus ayudas auditivas dentro del rango de temperatura entre 0 / 40 °C (Grados centígrados). Asimismo la Humedad Relativa, para su almacenamiento, no debería superar el 95%.

TIPS / ADAPTADORES (Para Codo tubo fino)

83414	Abierto 4 mm	
83407	Abierto 6 mm	
83419	Abierto 8 mm	
83420	Abierto 10 mm	
83408	Doble cerrado 8-10 mm	
83413	Doble cerrado 10-12 mm	
83412	Cerrado 8 mm	
91189	Semi Abierto	

PILAS RECOMENDADAS



Ref. 82876 Microson Pila tipo 13
(IEC 60086: PR48)

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El audifono no funciona	Pila agotada Audifono defectuoso	Reemplazar pila Consulte a su especialista
No tiene suficiente volumen	Molde o adaptador tapado u obstruido	Eliminar obstrucción y limpiar el adaptador o molde
Sonido distorsionado o poco claro	Pila gastada	Reemplazar pila

Atención al cliente del Fabricante:  +34 93 300 58 00  helpdesk@microson.es

 NOTA

Para cualquier otro problema o duda, contacte con su audioprotesista o distribuidor.

Congratulations and welcome!

You have bought a MICROSON hearing aid featuring the latest digital technology.

Your hearing device is the result of years of research and development and is designed to make sure you enjoy all the sounds of life.

The team at Microson would like to wish you great success with it.

Intended use	16
Disposal Information	16
How it works	17
Explanation of symbols	18
Safety Instructions	19
Description of your hearing aid	20
Battery (insertion and changing)	21
Volume adjustment	22
Switching the instrument ON/OFF	22
Switch position	23
Changing the adapter (Thin Tube)	24
Care and maintenance of your hearing aid	25
Environmental operating conditions	25
Replacements	26
Troubleshooting	27

INTENDED USE

Microson hearing aids are designed for correcting hearing problems and compensating for hearing loss by selective sound amplification. Your hearing aids should be fitted by a hearing care specialist.

For safe use, read the instructions in this manual carefully.

This manual was drawn up in compliance with the EN 1041 and EN 980 standards.

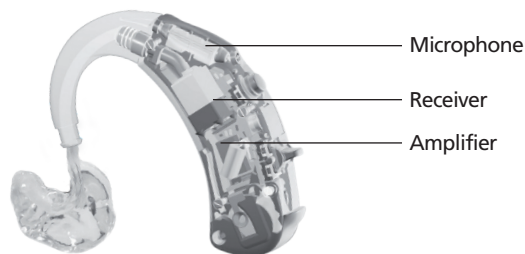
DISPOSAL INFORMATION

This product must not be disposed together with the tipstic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Remove the batteries before disposing of the equipment. Do not dispose of old batteries with your household waste, but dispose of them at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.



Within the European Union, the marked equipment is covered by "Directive 2002/96/EC of the European Paliament and of the Council of 27 January 2003 on waste electrical andelectronical equipment."Amended by "Directive 2003/108/EC" (WEEE).

HOW IT WORKS

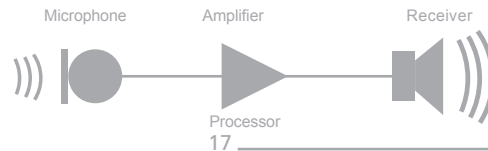


The BTE (Behind the Ear BTE) hearing aids are anatomical instruments placed behind the ear. Are powered by a battery and are typically designed to cover severe or profound hearing losses. All mechanical and electronic components are contained in an ergonomic housing. They adapt to the user's ear by molds which leaves a conductive tube that attaches to the side of the hearing aid.

MICROPHONE: receives the sound and converts it into an electrical signal.

AMPLIFIER: digital processor that receives the signal and adapts it to the parameters introduced for each loss.

RECEIVER: converts the electrical signal back into sound and transmits it into the user's ear.





This symbol indicates unsafe situations or procedures that may lead to injury or cause damage to your hearing aid or any of its components.



Operating instructions.

This symbol indicates that it is important to follow the advice and warnings contained in this document.



The CE Mark enables Microson to confirm that its hearing aids comply with European Directive 93/42 EEC concerning medical devices.



This symbol indicates that the products described in these user instructions adhere to the requirements for a Type B component under IEC 60601-2-66. The surface of the hearing aid is specified as a Type B component.



The symbol with the crossed-out garbage bin warns you that this hearing aid may not be disposed of with normal household waste. Please return your hearing aid to your hearing healthcare professional or a collection point for safe, environmentally-friendly disposal.

⚠ WARNING!

- It is dangerous to swallow batteries. Keep batteries out of the reach of children.
- Never use your hearing aids in places where there is medical equipment (X-ray, high frequency, magnetic resonance or short-wave therapy treatments).
- Do not use the hearing aids in areas where there is a risk of explosion!
- **M-34 Digital** hearing aids can generate output levels in excess of 132 dB_{SPL}.

⚠ CAUTION!

- Protect your hearing aids against moisture and sources of heat.
- Do not use your hearing aids while showering, swimming or spraying your hair.
- Protect your hearing aids from hard knocks.
- Never use a microwave or other heat emitters to dry your hearing aids.
- Regular use of a dehumidifier is recommended to keep your hearing aid in optimum working conditions: Ask your hearing care specialist.

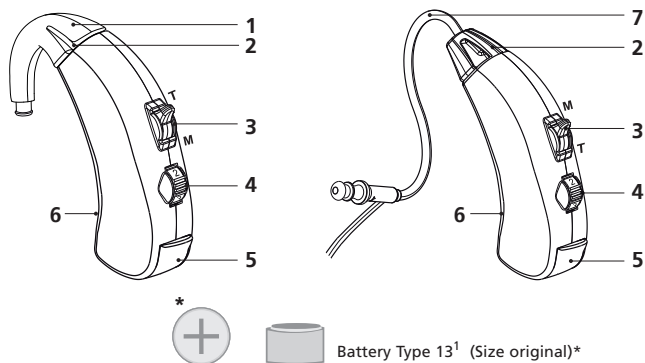
📖 INFORMATION

- Remove the batteries if you do not intend to use your hearing aids for a long time.
- Replace spent batteries immediately.
- Do not dispose of spent batteries with normal household waste! Take them to the hearing care specialist for proper disposal without harming the environment.

DESCRIPTION OF YOUR HEARING AID

M-34 DIGITAL BTE

- ☐ STD ☐ HIGHPOWER ☐ FC OPEN
☐ AGC ☐ PP-AGC ☐ PP



1. Ergonomic ear-hook
2. Microphone
3. M-T Switch
4. Volume Control
5. Battery compartment*
6. Trimmers
(For use exclusively by the Hearing Aid specialist)
7. Thin Tube

¹IEC 60086 Designation: PR48

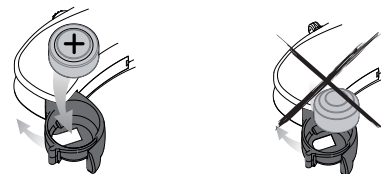
BATTERY (INSERTION AND REMOVAL)

1- Opening the battery compartment.

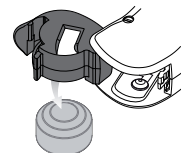


2- Insert the battery with the "+" symbol facing upwards and close the battery compartment.

If the battery is not correctly inserted, the hearing aid will not function.



3- To remove the battery, face the opening of the hearing aid downwards, open the battery compartment and allow it to fall into your hand.



REMEMBER THAT YOUR HEARING AID WILL WARN YOU VIA THREE AUDIBLE TONES 🎵 WHEN THE BATTERY IS DEAD.

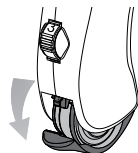


The volume control allows you to adjust the amplification of your hearing aid.

Use a finger to rotate the volume control wheel, as indicated in the figure.

Number 1 is the lowest level.
Number 4 is the highest level.

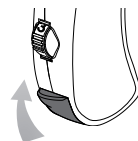
SWITCHING ON / OFF



DISCONNECT

TURNING OFF:

To turn off your hearing aid, partially open the battery compartment.



CONNECT

TURNING ON:

To turn on your hearing aid, close the battery compartment.

Your hearing aid has 2-position (T-M) switch for:

Switch Position T:

Program designed for talking on the phone or for use in public places such as theatres and churches with induction loop. (Consult your specialist).
You will hear one tone ♪ when you select this program.

Switch Position M:

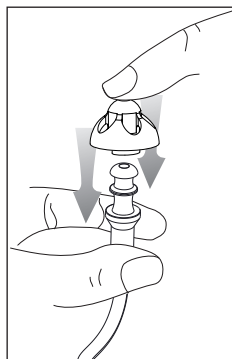
Normal hearing program.

This program is recommended for mobile phone* use.

You will hear two tones ♪♪ when you select this program.

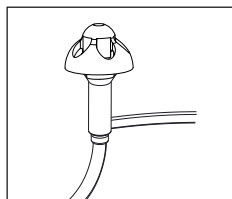
M-34 DIGITAL	
STD / HIGHPOWER / AGC / PP-AGC / PP	FC OPEN

*Your hearing aid complies with the IEC 60118-13 standard on electromagnetic compatibility.

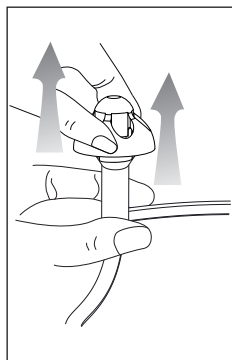


INSERTING THE ADAPTER:

Hold the tube firmly and push the adapter downwards.



Make sure that the adapter is completely attached to the tube.



EXTRACTING THE ADAPTER:

Hold the tube firmly and pull the adapter upwards until the two parts become separated.

INFORMATION

- Clean the moulds frequently using a special towelette. We recommend using MICROCLEAN (ask your hearing care specialist).
- Ask for MICRODRY to prevent the damaging effects of moisture.
- Always have a spare battery to hand.
- ⚠ **ATTENTION!**
- Never clean your hearing aids with alcohol, peroxide or detergents. Use a soft, damp cloth.



Do not get your hearing aids wet!

TIPS / ADAPTERS

Cerumen (ear wax) in the tips / adapters or moulds affects sound quality.

Clean the tips / adapters or moulds immediately after removing the receiver with a soft cloth. No other tools are required.

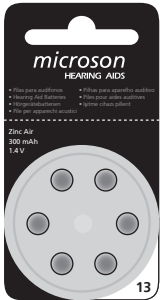
ENVIRONMENTAL OPERATING CONDITIONS

For optimum operation we recommend using your hearing aids within a range of 0 / 40 °C (degrees Celsius). Likewise, the relative humidity during storage should not exceed 95%.

TIPS / ADAPTERS (FOR THIN TUBE)

83414	Open 4 mm	
83407	Open 6 mm	
83419	Open 8 mm	
83420	Open 10 mm	
83408	Double closed 8-10 mm	
83413	Double closed 10-12 mm	
83412	Closed 8 mm	
91189	Semi-open	

RECOMMENDED BATTERIES



Ref. 82876 Microson Battery Type 13
(IEC 60086: PR48)

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The hearing aid does not work	Worn battery defective hearing aid	Replace battery consult your specialist
Insufficient volume	Mould blocked or obstructed	Eliminate obstruction and clean the mould
Sound distorted or unclear	Worn battery	Replace battery

Manufacturer's customer service:  +34 93 300 58 00
 helpdesk@microson.es

 NOTE

For any other problems or doubts, contact your audioprosthologist or retailer.

Congratulazioni e benvenuto!

Lei ha acquistato un apparecchio acustico MICROSON che si avvale della più recente tecnologia digitale.

Questo apparecchio acustico è il risultato di anni di ricerca e sviluppo, per consentirle di non perdere il piacere dell'ascolto.

Il team Microson la ringrazia per la fiducia e si augura che questo apparecchio risponda a tutte le sue esigenze.

Finalità	30
Smaltimento	30
Funzionamento	31
Spiegazione dei simboli	32
Istruzioni di sicurezza	33
Descrizione dell'apparecchio acustico	34
Batteria (inserimento e sostituzione)	35
Regolazione del volume	36
Scollegamento mediante il portabatterie	36
Posizione del commutatore	37
Sostituzione dell'adattatore (Tubo Fino)	38
Manutenzione e cura dell'apparecchio	39
Condizioni ambientali di funzionamento	39
Batterie raccomandate	40
Risoluzione di eventuali problemi	41

Gli apparecchi acustici Microson sono progettati per la correzione dei problemi uditivi e la compensazione della perdita uditiva per mezzo dell'amplificazione selettiva del suono. Il suo apparecchio acustico deve essere sempre regolato da uno specialista.

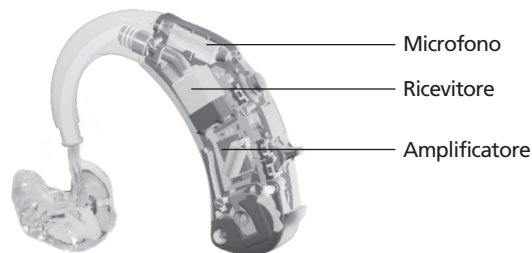
È importante leggere e seguire le istruzioni di questo manuale per evitare lesioni o danni all'apparecchio.

Questo manuale è stato realizzato nel rispetto delle normative EN 1041 ed EN 980.

SMALTIMENTO

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti tipstici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Togliere le pile prima di smaltire lo strumento. Non gettare le pile esaurite nei rifiuti tipstici, ma nei rifiuti speciali o in una stazione di raccolta pile presso i rivenditori specializzati. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

All'interno della Unione Europea, l'apparecchio contrassegnato è conforme alla "Direttiva 2002/96/CEE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Emendata dalla Direttiva 2003/108/CEE" (WEEE).

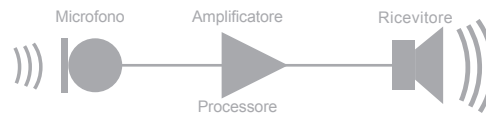


Il apparecchi acustici retroauricolari (BTE Behind the Ear) sono un tipo di anatomica ospitate sono dietro l'orecchio. Sono alimentati da una batteria e sono in genere concesso per coprire le perdite profonda o grave. Tutti i componenti meccanici ed elettronici sono contenuti in una custodia ergonomica. Si adattano ad orecchio dell'utente dagli stampi, di cui quella lascia un tubo conduttivo attacca al lato della cuffia.

MICROFONO - Raccoglie il suono e lo converte in segnale elettrico.

AMPLIFICATORE - Processore digitale che raccoglie il segnale e lo adatta ai parametri introdotti per ogni perdita.

RICEVITORE - Riconverte il segnale elettrico in suono e lo trasmette, già amplificato, all'orecchio dell'utilizzatore.





Questo simbolo indica che è importante per l'utilizzatore prestare attenzione in presenza di situazioni o procedure che potrebbero cagionare lesioni, danni o alterare l'apparecchio acustico o i suoi componenti.



Istruzioni per l'uso.

Indica che è importante seguire i consigli e le avvertenze contenuti in questo documento.



Con il marchio CE, Microson attesta che i suoi apparecchi acustici sono conformi alla Direttiva Europea 93/42 CEE per i prodotti sanitari.



Questo simbolo indica che i prodotti descritti in questo manuale aderiscono ai requisiti di un componente di applicazione di Tipo B della norma IEC 60601-2-66. La superficie dell'apparecchio acustico è specificata come componente di applicazione di Tipo B.



Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo apparecchio acustico non deve essere smaltito come un rifiuto tipistico. È necessario consegnarlo al proprio audioprotesista o presso un centro di smaltimento rifiuti speciali per dispositivi elettronici in conformità con le norme per la tutela della salute e dell'ambiente.

⚠ AVVERTENZA!

- Ingerire le batterie è nocivo. Tenerle fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai gli apparecchi acustici in zone in cui sono presenti apparecchiature medicali (macchine per raggi X, alta frequenza, risonanza magnetica o terapia a onde corte).
- Non utilizzare gli apparecchi acustici in zone esposte a rischio di esplosione!
- Gli apparecchi acustici **M-34 Digital** possono generare livelli di uscita superiori a 132 dB_{SPL}.

⚠ PERICOLO!

- Proteggere gli apparecchi acustici dall'umidità e tenerli lontani da fonti di calore.
- Non utilizzare gli apparecchi acustici durante la doccia, il bagno o quando si applicano prodotti spray sui capelli.
- Evitare che gli apparecchi acustici subiscano colpi violenti.
- Non utilizzare mai il microonde o altri dispositivi che emettono calore per asciugare gli apparecchi acustici.
- Si raccomanda l'uso periodico di un deumidificatore per mantenere l'apparecchio in condizioni di funzionamento ottimali: Consultare il proprio audioprotesista.

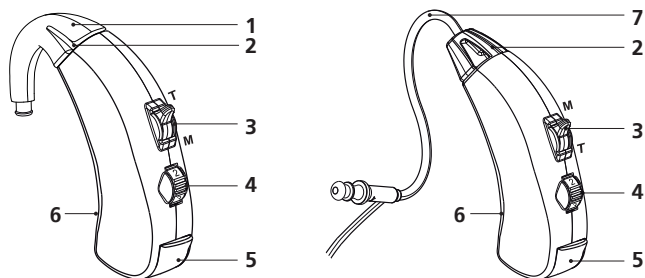
📖 NOTA

- Se non si utilizzano gli apparecchi acustici per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.
- Sostituire immediatamente le batterie esaurite.
- Non smaltire le batterie usate insieme ai rifiuti tipistici! Consegnarle all'audioprotesista perché siano smaltite correttamente, senza danneggiare l'ambiente.

DESCRIZIONE DEL SUO APARELHO

M-34 DIGITAL BTE

- ☐ STD ☐ HIGHPOWER ☐ FC OPEN
☐ AGC ☐ PP-AGC ☐ PP



Batteria 13¹ (Grandezza reale)*

1. Curvetta
2. Microfono
3. Commutatore M-T
4. Controllo volume
5. Vano batteria*
6. Controlli
(Uso esclusivo audioprotesista)
7. Tubo Fino

¹ Denominazione IEC 60086: PR48

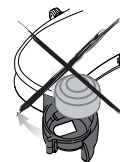
BATTERIA (INSERIMENTO E SOSTITUZIONE)

1- Aprire il vano batterie.

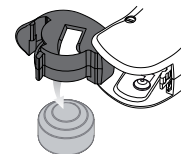


2- Inserire la batteria con il simbolo "+" rivolto verso l'alto e chiudere il vano batterie.

 Se la batteria non è sistemata correttamente, l'apparecchio acustico non funziona.

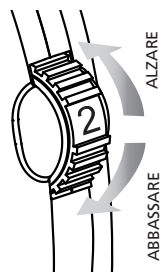


3- Per rimuovere la batteria, capovolgere l'apparecchio acustico, aprire il vano batterie e lasciarla cadere in mano.



QUANDO LA BATTERIA È ESAURITA, L'APPARECCHIO ACUSTICO EMETTE TRE SEGNALI ACUSTICI. 🎵🎵🎵

REGOLAZIONE DEL VOLUME

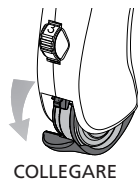


Il controllo del volume consente di regolare l'amplificazione dell'apparecchio acustico.

Girare, con un dito, la rotellina di controllo del volume, come illustrato nella figura.

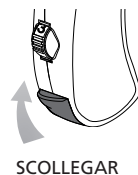
Il numero 1 è il livello più basso.
Il numero 4 è il livello più alto.

SCOLLEGAMENTO MEDIANTE IL PORTABATTERIE



SCOLLEGARE:

Per scollegare l'apparecchio acustico, aprire parzialmente il vano batterie.



COLLEGARE:

Per collegare l'apparecchio acustico, chiudere parzialmente il vano batterie

POSIZIONE DEL COMMUTATORE

Il vostro apparecchio acustico dispone di un commutatore con 2 posizioni (T-M)

Posizione T:

Programma per parlare al telefono e per utilizzare in luoghi pubblici come teatri e chiese provvisti di sistemi di amplificazione ad induzione.

Quando selezionerete questo programma, sentirete un tono ♪.

Per maggiori informazioni, chiedete all'audioprotesista.

Posizione M:

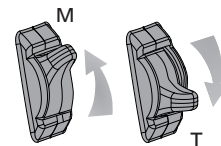
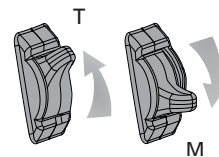
Programma di ascolto normale. Si raccomanda di utilizzare questo programma se fa uso di telefoni cellulari¹.

Quando selezionerete questo programma, sentirete due toni ♪♪.

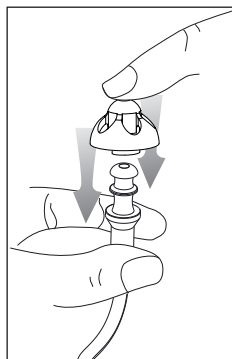
M-34 DIGITAL

STD / HIGHPOWER / AGC / PP-AGC / PP

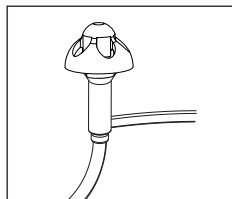
FC OPEN



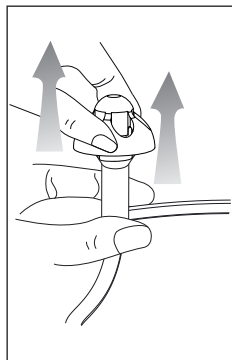
*Il vostro apparecchio acustico è conforme alla normativa IEC 60118-13 sulla compatibilità elettromagnetica.



INSERIMENTO DELL'ADATTATORE:
Afferrare saldamente il tubo e spingere l'adattatore verso il basso.



Verificare che l'adattatore sia completamente inserito nel tubo.



ESTRAZIONE DELL'ADATTATORE:
Afferrare saldamente il tubo e tirare l'adattatore verso l'alto fino a quando le due parti non siano completamente separate.

NOTA

- Pulire l'auricolare frequentemente, usando le apposite salviette. (Consultare il proprio audioprotesista).
- Si raccomanda l'uso periodico di un deumidificatore per mantenere l'apparecchio in condizioni di funzionamento ottimali. (Consultare il proprio audioprotesista).
- Tenere sempre una batteria di ricambio a portata di mano.

ATTENZIONE!

- Non pulire l'apparecchio acustico con alcool, acqua ossigenata o detergenti: utilizzare un panno morbido inumidito.



Evitare che l'apparecchio acustico entri in contatto con l'acqua!

TIP / ADATTATORI

Il cerume (cera dell'orecchio) nei tip/adattatori o nei gusci, compromette la qualità del suono. Immediatamente dopo aver estratto gli apparecchi acustici, pulire i tip/adattatori o i gusci con un panno morbido. Non è necessario nessun altro strumento.

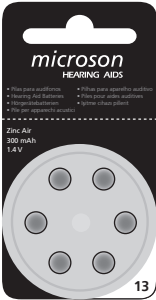
CONDIZIONI AMBIENTALI DI FUNZIONAMENTO

Per un funzionamento ottimale, si consiglia di utilizzare gli apparecchi acustici in un intervallo compreso tra i 0 / 40 °C (Gradi centigradi). Ugualmente l'umidità relativa, in caso di stoccaggio, non deve superare il 95%.

TIP / ADATTATORI (PER TUBO FINO)

83414	Aperto 4 mm	
83407	Aperto 6 mm	
83419	Aperto 8 mm	
83420	Aperto 10 mm	
83408	Doppia chiusura 8-10 mm	
83413	Doppia chiusura 10-12 mm	
83412	Chiuso 8 mm	
91189	Semiaperto	

BATTERIE RACCOMANDATE:



Ref. 82876 Batteria Microson tipo 13
(IEC 60086: PR48)

SINTOMO	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L' apparecchio acustico non funziona	Batteria esaurita	Sostituire la batteria
	Apparecchio acustico difettoso	Consultare lo specialista
Volume insufficiente	Guscio tappato o ostruito	Eliminare l'ostruzione e pulire il guscio
Suono distorto o poco chiaro	Batteria esaurita	Sostituire la batteria

Servizio clienti
del produttore:

+34 93 300 58 00
helpdesk@microson.es

NOTA

Per qualsiasi altro dubbio o problema, contattare l'audioprotesista o il distributore.

Seja bem-vindo!

Adquiriu um aparelho auditivo MICROSON dotado da mais recente tecnologia digital.

O seu aparelho auditivo é o resultado de anos de investigação e desenvolvimento e está desenhado para que possa desfrutar novamente dos sons da vida.

A equipa da Microson agradece a sua confiança e deseja-lhe muito sucesso na sua adaptação.

Finalidade prevista	44
Indicações sobre a eliminação	44
Princípios de funcionamento	45
Descrição dos símbolos	46
Instrucções de segurança	47
Descrição do seu aparelho auditivo	48
Pilha (Colocação e substituição)	49
Ajuste do volume	50
Desligar através do porta-pilhas	50
Posição do comutador	51
Troca do adaptador (Tubo Fino)	52
Manutenção e cuidados	53
Condições ambientais de funcionamento	53
Sobresselentes	54
Solução de possíveis problemas	55

FINALIDADE PREVISTA

Os aparelhos auditivos da Microson destinam-se à correcção de problemas auditivos e à compensação da perda auditiva, através da amplificação selectiva do som. Os seus aparelhos auditivos devem ser adaptados por um audioprotesista.

Para uma utilização segura, leia atentamente as instruções deste manual.

Este manual foi elaborado cumprindo as Normas EN 1041 e EN 980.

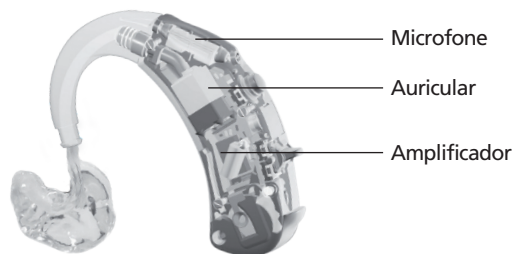
INDICAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu especialista, para que possam ser eliminados ecologicamente. Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão.



Dentro da União Europeia, o equipamento comercializado está abrangido pela "Directiva 2002/96/CE do Parlamento Europeu e da reunião do Conselho 27 de Janeiro de 2003 sobre equipamento usado eléctrico e electrónico". Emendada pela Directiva 2003/108/CE (WEEE).

PRINCÍPIOS DE FUNCIONAMENTO



Os aparelhos auditivos BTE (Atrás da Orelha) são um tipo de anatômica estão por trás da orelha. São alimentados por uma bateria e são geralmente dada para cobrir as perdas profundas ou grave. Todos os componentes mecânicos e eletrónicos estão contidos em uma caixa ergonômica. Adaptam-se a orelha do utilizador pelos moldes a partir do qual isso deixa um tubo condutor preso ao lado do auricular.

MICROFONE, que capta o som e o converte num sinal eléctrico.

AMPLIFICADOR, processador digital, que capta o sinal e o adapta aos parâmetros introduzidos para cada perda.

AURICULAR, que volta a converter o sinal eléctrico em som e o transmite, já amplificado, ao ouvido do utilizador.





Este símbolo indica que o utilizador deve prestar atenção em situações ou procedimentos passíveis de provocar lesões, danos ou alterações no audífono ou em alguma das suas componentes.



Instruções de funcionamento. Indica que é importante para o utilizador seguir os conselhos e advertências constantes neste documento.



Com o símbolo CE, a Microson garante que os seus audífonos cumprem a Diretiva Europeia 93/42/CEE relativa a produtos sanitários.



Este símbolo indica que os produtos descritos nestas instruções de uso cumprem os requisitos estabelecidos para uma componente de aplicação tipo B da IEC 60601-2-66. A superfície do sistema auditivo está catalogada como componente de aplicação tipo B.



O símbolo de contentor de lixo barrado com uma cruz indica que não deve deitar fora o seu audífono no lixo doméstico. Deverá entregá-lo ao seu audioprotésico ou num ponto de recolha seletiva de aparelhos eletrónicos a fim de proteger a saúde e o meio ambiente.

⚠ ADVERTÊNCIA!

- Engolir as pilhas é nocivo. Mantenha-as fora do alcance das crianças.
- Nunca utilize os seus aparelhos auditivos em zonas com equipamentos médicos (tratamentos de Raios X, alta frequência, ressonância magnética ou terapia de onda curta).
- Não utilize os aparelhos auditivos em zonas de perigo de explosão!
- Os aparelhos auditivos **M-34 Digital** podem gerar níveis de saída superiores a 132 dB_{SPL}.

⚠ CUIDADO!

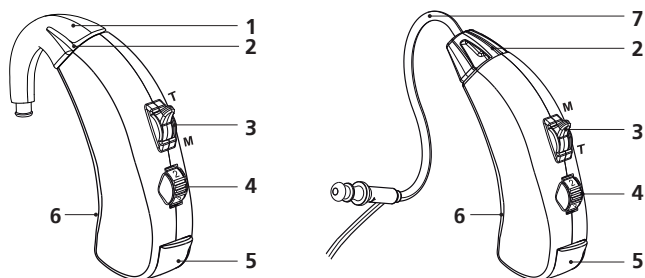
- Proteja os seus aparelhos auditivos da humidade e de fontes de calor.
- Não utilize os seus aparelhos auditivos se for tomar duche, banho, ou pulverizar o cabelo.
- Evite que os seus aparelhos auditivos sofram pancadas fortes.
- Nunca utilize um microondas ou outros dispositivos emissores de calor, para secar os seus aparelhos auditivos.
- Recomenda-se a utilização periódica de um desumidificador, para manter o seu aparelho em óptimas condições de funcionamento: Consulte o seu audioprotesista.

📖 INFORMAÇÃO

- Retirar as pilhas se não for usar os seus aparelhos auditivos durante um longo período de tempo.
- Substituir imediatamente as pilhas gastas.
- Não colocar as pilhas usadas no lixo doméstico! Entregue-as ao audioprotesista para que sejam eliminadas correctamente sem prejudicar o meio ambiente.

M-34 DIGITAL BTE

- ☐ STD ☐ HIGHPOWER ☐ FC OPEN
☐ AGC ☐ PP-AGC ☐ PP



Pilha 13¹ *(Tamanho original)

1. Cotovelo Ergonómico
2. Microfone
3. Conmutador M-T
4. Controlo de Volume
5. Compartimento para a pilha*
6. Controlos
(Utilização exclusiva pelo audioprotesista)
7. Tubo Fino

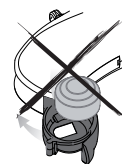
¹Designação IEC 60086 : PR48

1- Abra o compartimento da pilha.

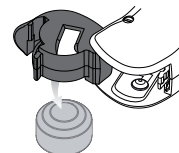


2- Coloque a pilha com o símbolo "+" para cima e feche o compartimento da pilha.

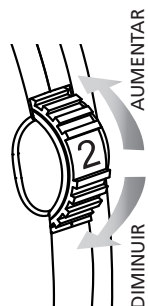
Se a pilha não estiver bem colocada, o aparelho auditivo não funcionará.



3- Para retirar a pilha, coloque o aparelho auditivo com a abertura para baixo, abra o compartimento da pilha e deixe que esta caia na sua mão



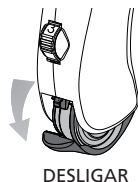
LEMBRE-SE QUE O SEU APARELHO AUDITIVO AVISA, ATRAVÉS DE TRÊS SINAIS ACÚSTICOS QUANDO A PILHA ESTIVER GASTA.



O controlo do volume permite-lhe ajustar a amplificação do seu aparelho. Use o seu dedo para girar a roda de controlo do volume, tal como indicado na figura.

O número 1 é o nível mais baixo.
O número 4 é o nível mais alto.

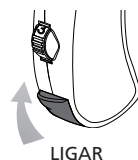
DESLIGAR ATRAVÉS DO PORTA-PILHAS



DESLIGAR

DESLIGAR:

Para desligar o seu aparelho auditivo abra parcialmente o compartimento da pilha.



LIGAR

LIGAR:

Para ligar o seu aparelho auditivo, feche o compartimento da pilha.

O seu aparelho auditivo dispõe de um comutador de 2 posições (M-T) que permite:

Posição T:

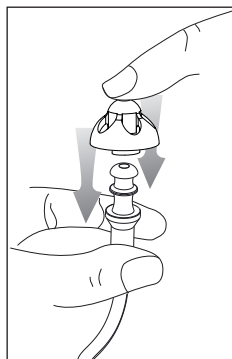
Programa pensado para falar por telefone e utilizar em lugares públicos, tais como teatros e igrejas dotados de laço de indução (consulte o seu especialista). Ouvirá um tom ♪ ao seleccionar o programa.

Posição M:

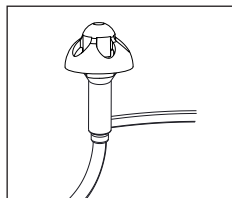
Programa de audição normal. Recomenda-se a utilização deste programa se utiliza telefone móvel*. Ouvirá dois tons ♪♪ ao seleccionar o programa.

M-34 DIGITAL	
STD / HIGHPOWER / AGC / PP-AGC / PP	FC OPEN

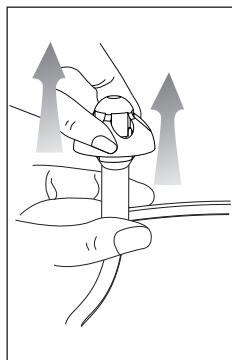
*O seu aparelho auditivo está em conformidade com a norma IEC 60118-13 sobre compatibilidade electromagnética.



INSERÇÃO DO ADAPTADOR:
Segure o tubo firmemente e empurre o adaptador para baixo.



Verifique se o adaptador ficou completamente acoplado ao tubo.



EXTRAÇÃO DO ADAPTADOR:
Segure o tubo firmemente e puxe o adaptador para cima até separar as duas partes.

INFORMAÇÃO

- Limpe o seu audiofone frequentemente, usando uma toalhinha nomeadamente para este efeito. (consulte o seu especialista).
- Recomenda-se a utilização periódica de um desumidificador, para manter o seu aparelho em óptimas condições de funcionamento. (Consulte o seu especialista).
- Tenha sempre uma pilha sobresselente à mão.

ATENÇÃO!

- No limpe o audiofone com álcool, água oxigenada nem detergentes: use um pano macio humedecido.



Não molhe o audiofone!

TIPS / ADAPTADORES

A presença de cerúmen (cera do ouvido) nos tips / adaptadores ou moldes afecta a qualidade do som. Limpe os tips / adaptadores ou moldes imediatamente após extrair os aparelhos auditivos, utilizando um pano suave. Não necessita de nenhuma outra ferramenta.

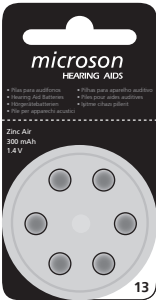
CONDIÇÕES AMBIENTAIS DE FUNCIONAMENTO

Para um funcionamento optimizado, recomenda-se que utilize os seus aparelhos auditivos dentro do intervalo de temperatura 0 / 40 °C (graus centígrados). Da mesma forma, a Humidade Relativa, para o respectivo armazenamento, não deve ser superior a 95%.

TIPS / ADAPTADORES (Para Tubo Fino)

83414	Aberto 4 mm	
83407	Aberto 6 mm	
83419	Aberto 8 mm	
83420	Aberto 10 mm	
83408	Duplo fechado 8-10 mm	
83413	Duplo fechado 10-12 mm	
83412	Fechado 8 mm	
91189	Semiaberto	

PILHAS RECOMENDADAS:



Ref. 82876 Microson Pilha tipo 13
(IEC 60086: PR48)

SINTOMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
O aparelho auditivo não funciona	Pilha gasta	Substituir a pilha
	Apareho defeituoso	Consulte o seu especialista
Não tem volume suficiente	Molde tapado ou obstruído	Eliminar obstrução e limpar o molde
Som distorcido ou pouco nítido	Pilha gasta	Substituir a pilha

Apoio ao cliente  +34 93 300 58 00
do Fabricante:  helpdesk@microson.es

 NOTA

Para qualquer outro problema ou dúvida, contacte o seu audioprotesista ou distribuidor.

Félicitations !

Vous avez acheté un audiophone MICROSON équipé de la toute dernière technologie numérique. Son adaptation doit être réalisée par un spécialiste.

Votre appareil auditif est le résultat d'années de recherche et de développement ; il est conçu pour que vous puissiez à nouveau profiter des sons de la vie.

L'équipe de Microson vous remercie de votre confiance et vous souhaite de grands succès.

Usage final prévu	58
Élimination de l'appareil	58
Principes de fonctionnement	59
Symboles	60
Instructions de sécurité	61
Description de votre appareil auditif	62
Pile (insertion et remplacement)	63
Réglage du volume	64
Connecter / déconnecter	64
Position du commutateur	65
Changement de l'embout (Tube Fin)	66
Maintenance et soin de votre appareil auditif	67
Conditions environnantes	67
Pièces détachées	68
Solution de problèmes éventuels	69

USAGE FINAL PRÉVU

Les appareils auditifs de Microson sont destinés à corriger des problèmes auditifs et la compensation de la perte auditive moyennant l'amplification sélective du son. Votre appareil auditif doit être adapté par un spécialiste. Il est important que vous lisiez et suiviez les instructions de ce manuel pour éviter des lésions personnelles ou des dommages sur votre appareil auditif.

Ce manuel a été rédigé en respectant la Réglementation EN 1041 et EN 980.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

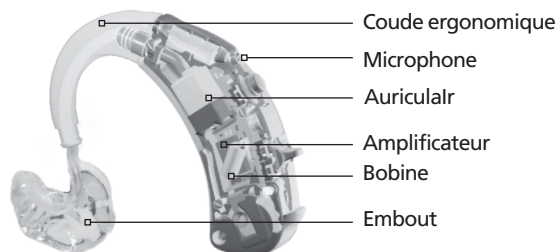
Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les déchets tipstiques normaux. Ne jetez pas les piles usées à la poubelle!

Remettez-les à votre audioprothésiste afin qu'elles soient éliminées correctement sans endommager l'environnement.



Au sein de l'Union européenne, les équipements portant ce symbole relèvent de la "Directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électronique.

PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT



Les aides auditives retro auriculaires (BTE Behind the Ear) sont des aides auditives ergonomiques qui vont se placer derrière l'oreille. Il fonctionne l'aide d'une pile et sont indiqués pour répondre à des pertes auditives sévères à profondes. Tous leurs composants mécaniques et électroniques sont regroupés dans un boîtier ergonomique. Il s'adapte à l'oreille de l'utilisateur grâce à un embout sur mesure, duquel sort un tube conducteur qui vient se fixer au coude de l'aide auditive.

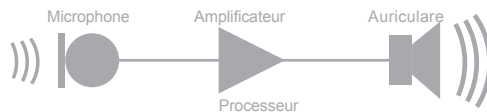
Embout et tube conducteur: Il sert à transmettre le son et permet l'adaptation du dispositif à l'oreille grâce à un embout sur mesure ou standard.

Microphone: Il reçoit le son et le convertit en un signal électrique.

Amplificateur/Processeur: processeur digital qui reçoit le signal et l'adapte aux paramètres configurés pour la perte auditive.

Auriculaire: convertit de nouveau le signal électrique en son, l'amplifie et le transmet à l'oreille de l'utilisateur.

Bobine: sert à capter et à transformer les variations de champs magnétiques en signal électrique.





Ce symbole indique l'importance pour l'utilisateur d'être prudent lors de situations ou de processus susceptibles d'entraîner des lésions, des dommages ou d'altérer l'appareil auditif ou l'un de ses composants.



Mode d'emploi.

Indique qu'il est important de suivre les conseils et avertissements que contient ce document.



Avec la marque CE, Microson confirme que ses appareils auditifs respectent la Directive Européenne 93/42/CE relative aux produits sanitaires.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ces instructions sont conformes aux exigences relatives à un composant d'application de type B de la norme IEC 60601-2-66. La surface du système auditif est classée comme un composant d'application de type B.



Le symbole du conteneur rayé indique que vous ne devez pas jeter votre appareil auditif avec les déchets ménagers. Vous devez le remettre à votre audioprothésiste ou le déposer dans un centre de tri sélectif pour appareils électroniques afin de protéger la santé et l'environnement.

⚠ AVERTISSEMENT!

- Il est nocif d'avaler les piles. Tenez-les hors de portée des enfants
- N'utilisez jamais votre appareil auditif dans des zones contenant des équipements médicaux (traitements de Rayons X, haute fréquence, résonance magnétique ou thérapie à onde courte).
- N'utilisez pas votre appareil auditif dans des zones exposées à un danger d'explosion!
- Précaution : Les appareils auditifs **M-34 Digital** peuvent générer des niveaux de sortie supérieurs à 132 dB_{SPL}.

⚠ PRÉCAUTION!

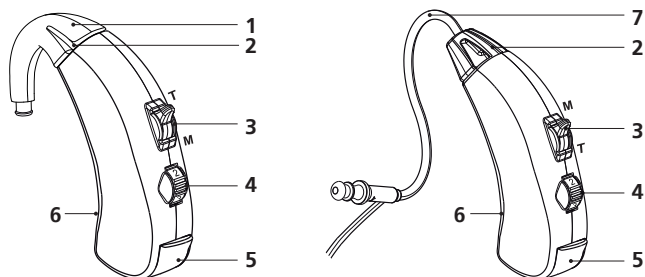
- Protégez votre appareil auditif contre l'humidité et les sources de chaleur.
- N'utilisez pas votre appareil auditif sous la douche, dans la baignoire ou si vous mouillez vos cheveux.
- Évitez que votre aide auditive souffre des chocs forts.
- Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps.

📖 INFORMATION

- Remplacez immédiatement les piles épuisées.
- On ne doit pas utiliser de microondes ou autres dispositifs émetteurs de chaleur pour sécher ces aides auditives
- Il est recommandé d'utiliser régulièrement un déshumidificateur pour maintenir son aide auditive en parfaite condition de fonctionnement. Consulter votre audioprothésiste.

M-34 DIGITAL BTE

- ☐ STD ☐ HIGHPOWER ☐ FC OPEN
☐ AGC ☐ PP-AGC ☐ PP



Pile type 13¹ * (Taille réel)

1. Coude ergonomique
2. Microphone
3. Commutateur M-T
4. Contrôle du volume
5. Porte-piles*
6. Contrôles
(Utilisation exclusive audioprothésiste)
7. Tube Fin

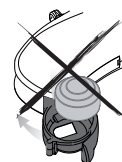
¹Désignation IEC 60086 : PR48

1- Ouvrez le compartiment de la pile.

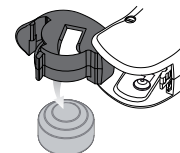


2- Placez la pile en prenant soin d'orienter le symbole de polarité « + » vers le haut et fermez le compartiment.

 Si la pile n'est pas correctement insérée, l'appareil auditif ne fonctionnera pas.



3- Pour retirer la pile, tournez l'appareil auditif vers le bas, ouvrez le compartiment de la pile et laissez-la tomber dans votre main.



SOUVENEZ-VOUS QUE VOTRE APPAREIL AUDITIF VOUS PRÉVIENT QUE LA PILE EST ÉPUISÉE EN ÉMETTANT TROIS SIGNAUX ACOUSTIQUES .

RÉGLAGE DU VOLUME

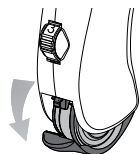


Le contrôle du volume vous permet de régler l'amplification de votre appareil auditif.

Faites tourner avec le doigt la roulette de contrôle du volume comme l'indique la figure.

Le numéro 1 est le niveau le plus faible. Le numéro 4 est le niveau le plus fort.

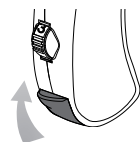
CONNECTER / DÉCONNECTER



DÉCONNECTÉ

DÉCONNECTER:

Pour éteindre votre aide auditive, ouvrez partiellement le compartiment de la pile.



CONNECTÉ

CONNECTER:

Pour connecter votre appareil auditif, refermez le compartiment de la pile.

POSITION DU COMMUTATEUR

Votre appareil auditif dispose d'un commutateur à 2 positions (T-M) qui vous permet :

- **T** Programme conçu pour les conversations par téléphone fixe et pour l'utilisation dans des endroits publics tels que des théâtres et des églises équipés d'une boucle d'induction (consultez votre spécialiste).

Vous entendrez un son 🎵 quand vous sélectionnez le programme.

- **M** Programme d'audition normale.

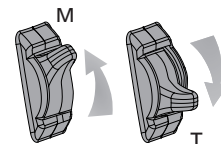
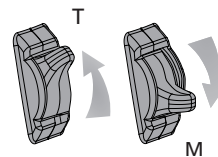
Il est recommandé d'utiliser ce programme si vous utilisez la téléphonie portable*.

Vous entendrez deux sons 🎵🎵 quand vous sélectionnez le programme.

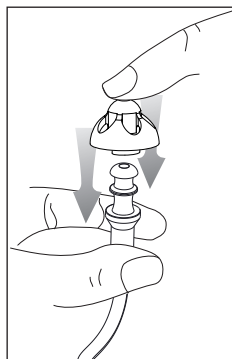
M-34 DIGITAL

STD / HIGHPOWER / AGC / PP-AGC / PP

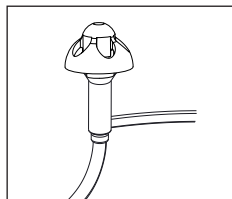
FC OPEN



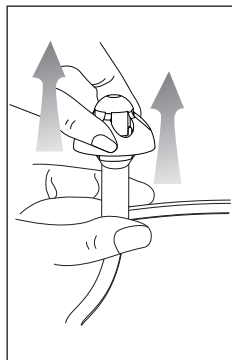
*Votre appareil auditif respecte la norme IEC 60118-13 sur la compatibilité électromagnétique.

**INSERTION DE L'EMBOUT:**

Tenir fermement le tube et pousser l'embout vers le bas.



Vérifier que l'embout est parfaitement emboîté dans le tube.

**RETRAIT DE L'EMBOUT:**

Tenir fermement le tube et tirer l'embout vers le haut jusqu'à ce que les deux parties se séparent

 INFORMATION

- Nettoyez votre appareil auditif fréquemment à l'aide d'une lingette prévue à cet effet. (consultez votre spécialiste).
- Il est recommandé d'utiliser régulièrement un déshumidificateur pour maintenir son aide auditive en parfaite condition de fonctionnement. (consultez votre spécialiste).
- Ayez toujours une pile de rechange sous la main.

 ATTENTION !

- Ne nettoyez pas votre appareil auditif avec de l'alcool, de l'eau oxygénée ou des détergents : utilisez un linge doux humidifié.



Ne mouillez jamais votre appareil auditif!

 TIPS / EMBOUTS

Le cérumen (sécrétion de l'oreille) dans les adaptateurs ou embouts affecte la qualité du son, Lavez les adaptateurs ou embouts immédiatement après avoir retiré les appareils avec un chiffon doux. Aucun autre outil n'est nécessaire.

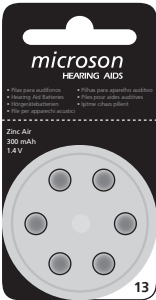
CONDITIONS ENVIRONNANTES POUR UN BON FONCTIONNEMENT

Pour un fonctionnement optimal, il est recommandé d'utiliser ses aides auditives dans une tranche de température de 0 / 40 °C (degrés Centigrades). De plus l'humidité relative pour le stockage ne doit pas dépasser les 95%.

TIPS / EMBOUTS (Pour Tube Fin)

83414	Ouvert 4 mm	
83407	Ouvert 6 mm	
83419	Ouvert 8 mm	
83420	Ouvert 10 mm	
83408	Double fermé 8-10 mm	
83413	Double fermé 10-12 mm	
83412	Fermé 8 mm	
91189	Semi-ouvert	

PILES RECOMMANDÉES :



Ref. 82876 Microson Pile type 13
 (IEC 60086: PR48)

PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
L'aide auditive ne fonctionne pas	Pile usagée	Remplacer la pile
	Aide auditive défectueuse	Consulter un spécialiste
Le volume est faible	L'embout est obstrué	Nettoyer ou remplacer l'embout
Le son est altéré	Pile usagée	Remplacer la pile

Service clientèle :  +34 93 300 58 00
 helpdesk@microson.es

NOTE

En cas de doute ou de problème, veuillez contacter votre audioprothésiste ou le distributeur.

[illegible][illegible]

Modelo / Model: _____

Número de serie audífono / Serial Number Instrument (L):

Número de serie audífono / Serial Number Instrument (R):

Fecha de compra / Date of purchase:_____

Rev.1: _____

Rev.2: _____

Rev.3: _____

Rev.4: _____

Distribuidor / Sales Center:

PRODUCTO PRODUCT PRODOTTO PRODUTO PRODUIT	MODELO MODEL MODELLO MODELO MODÈLE	GTIN-13
M-34 DIGITAL	M-34 DIGITAL BTE AGC	8435281304448
	M-34 DIGITAL BTE HIGHPOWER	8435281304493
	M-34 DIGITAL BTE PP	8435281304417
	M-34 DIGITAL BTE PP-AGC	8435281304424
	M-34 DIGITAL BTE STD	8435281304431
	M-34 DIGITAL FC OPEN SILVER BTE	8435281310814
	M-34 DIGITAL FC OPEN BEIGE BTE	8435281310807

GMDN: 34671